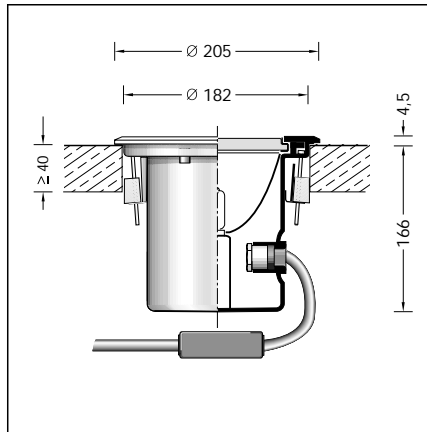
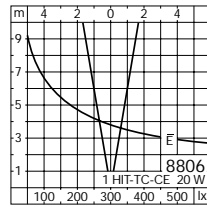
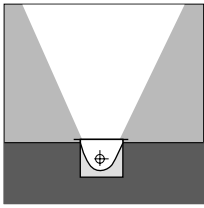


Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Fiche d'utilisation**Bodeneinbauleuchte**
In-ground luminaire
Luminaire à encastrer

IP 68 10 m

8806**Anwendung**

Einbauscheinwerfer mit symmetrischer Lichtstärkeverteilung.
Zur Anstrahlung von Bäumen, Sträuchern, Hinweisschildern oder Gebäudeflächen.
Leuchte für den Einbau in Kernbohrungen oder Bodenausschnitten in Oberböden.
Überrollbar von Fahrzeugen mit luftgefüllten Reifen.
Für Druckbelastung bis 2000 kg.
Im Zentrum der Glasoberfläche wird eine Betriebstemperatur von ca. 50 °C erreicht.
Durch den Einbau des Infrarotfilters - **154** - reduziert sich die Temperatur auf 40°C (gemessen nach EN 60598 - Umgebungstemperatur t_a 15°C).
Bitte beachten Sie: In Fahrspuren, wo die Leuchte horizontalen Kräften durch Bremsen, Beschleunigen und Richtungswechsel ausgesetzt ist, darf die Leuchte nicht eingesetzt werden. Der Abstand zu angestrahlten Gegenständen oberhalb der Lichtaustrittsöffnung muss mindestens \varnothing 0,5 m betragen. Durch Nässe kann es auf dem Glas der Leuchte zur Rutschgefahr kommen.
Für begehbare öffentliche Bereiche empfehlen wir rutschhemmendes Glas nach DIN 51130 R 13. Abriebfestigkeit nach EN ISO 10545-7 Klasse 3.
Diese tragen den Zusatz R hinter der Bestellnummer.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Edelstahl
Werkstoff-Nr. 1.4301
Sicherheitsglas klar
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinst-Aluminium
Erforderliche Einbauöffnung \varnothing 182 mm
Mindest - Materialstärke 40 mm
Befestigung des Leuchtgehäuses über drei keilförmige Klemmelemente
1,8 m wasserbeständige Anschlussleitung H07RN8-F 3G1,5[□] mit eingebautem Wasserstopper und 1,2 m PVC Installationsrohr Fassung GU 6,5
Elektronisches Vorschaltgerät EVG 220-240 V \sim 50/60 Hz
Schutzklasse I
Schutzart IP 68 10 m
Staubdicht und druckwasserdicht
Maximale Eintauchtiefe 10 m
▽ Zeichen – Leuchte ist für die Montage auf normal entflammaren Befestigungsflächen geeignet
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 2,9 kg

Application

In-ground floodlight with symmetrical light distribution.
For illuminating trees, bushes, sign boards or building facades.
Luminaire for installation in core holes or cut-outs in floors.
Drive-over luminaire for vehicles with pneumatic tyres.
For pressure load up to 2000 kg.
In the centre of the glass surface the luminaire attains an operating temperature of approximately 50 °C. When mounting the infrared filter- **154** - the temperature is reduced to 40°C (measured according to EN 60598 at an ambient temperature of t_a 15°C).
Please note: Luminaire must not be used for installations in road lanes, where the fixture is exposed to a horizontal strain due to braking, acceleration and change of direction. The minimum distance to illuminated objects above the light distribution opening must be \varnothing 0.5 m. When the glass of the luminaire is wet, there may be a danger of skidding. We recommend skid-blocking glass according to DIN 51130 R 13 for walk-over public areas. Abrasion resistance according to EN ISO 10545-7 Class 3. These are denoted by R after the article number.

Product description

Luminaire made of stainless steel
Steel grade no. 1.4301
Clear safety glass
Silicone gasket
Reflector made of anodised pure aluminium
Required recessed opening \varnothing 182 mm
Minimum material thickness 40 mm
Fixing is achieved by using three wedge-shaped clamping elements.
1.8 m water-resistant connecting cable H07RN8-F 3G1.5[□] with implemented water stopper and 1.2 m PVC cable conduit Lampholder GU 6,5
Electronic ballast 220-240 V \sim 50/60 Hz
Safety class I
Protection class IP 68 10 m
Dust-tight and water pressure tight
Maximum submersion depth 10 m
▽ Symbol – Luminaire is suitable for mounting on normal inflammable fixing surfaces
CE – Conformity mark
Weight: 2.9 kg

Utilisation

Projecteur à encastrer à répartition lumineuse symétrique.
Pour l'éclairage d'arbres, d'arbustes, de pancartes signalétiques ou de façades.
Luminaire pour l'installation dans les carottages ou dans les découpures de planchers.
Autorisant le roulement de véhicules équipés de pneumatiques.
Pour pression maximale 2000 kg.
Au centre du verre la température atteint 50 °C environ. Par l'installation du filtre infrarouge - **154** - la température est réduite à 40°C (mesurée selon EN 60587 à une température ambiante de t_a 15 °C).
Attention: Le luminaire ne doit pas être installé dans des voies de circulation où il serait soumis à des sollicitations mécaniques horizontales provoquées par des freinages, des accélérations, des changements de direction. La distance minimale par rapport aux objets éclairés au-dessus du verre doit être \varnothing 0,5 m. En cas d'humidité, le verre de ce luminaire risque d'être glissant.
Nous recommandons pour les lieux publics à circulation piétonne l'utilisation d'un verre antidérapants selon DIN 51130 R 13. Résistance à l'abrasion concernant EN ISO 10545-7 Classe 3.
Pour les commander faire suivre le numéro d'article de la lettre R.

Description du produit

Luminaire fabriqué en acier inoxydable
Matériau No. 1.4301
Verre de sécurité clair
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Ouverture de montage \varnothing 182 mm
Epaisseur minimale du matériau 40 mm
La fixation s'effectue par trois ergots de serrage en forme de clavette
1,8 m de câble de raccordement résistant à l'eau H07RN8-F 3G1,5[□] avec stoppe-eau incorporé et 1,2 m de gaine de passage de câble PVC
Douille GU 6,5
Ballast électronique
220-240 V \sim 50/60 Hz
Classe de protection I
Degré de protection IP 68 10 m
Étanche à la poussière et à l'immersion permanente
Profondeur maximum d'immersion 10 m
▽ Sigle – Luminaire approprié à l'installation sur des surfaces de fixation normalement inflammables
CE – Sigle de conformité
Poids: 2,9 kg

Lampe

Halogen-Metaldampflampe
HIT-TC-CE 20 W · GU 6,5

Osram: HCI-TF 20 W	1700 lm
GE Lighting: CMH 20/T/GU 6,5	1600 lm
Philips: CDM-Tm mini 20W/830	1800 lm

Bitte beachten Sie die Betriebshinweise der Lampenhersteller.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Wir empfehlen die bauseitige Absicherung über einen Fehlerstrom-Schutzschalter. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

☞ Leuchtengehäuse darf nicht in wärmedämmende Stoffe eingebaut werden. Scheinwerfer öffnen: Senkschrauben lösen. Edelstahlring und Glas mit Dichtung abheben. Die Befestigung der Leuchte erfolgt über drei keilförmige Klemmelemente. Hierzu ist eine Einbauöffnung von \varnothing 182 mm mit einer Mindesttiefe von 190 mm erforderlich. Der obere Rand der Einbauöffnung muss auf einer Stärke von 40 mm stabil sein, um die Klemmkraft der Leuchte aufnehmen zu können. Der elektrische Anschluss muss bauseits in entsprechender Schutzart und Schutzklasse an der Leuchtenanschlussleitung erfolgen. Leitungsverbindung zugentlasten. Leuchte in die Einbauöffnung setzen und durch gleichmäßiges Anziehen der 3 Senkschrauben - Torxantrieb T 25 - festsetzen. Leuchtengehäuse auf festen Sitz in der Einbauöffnung prüfen. Reflektor zentrieren und Lampe einsetzen. Glas mit Dichtung mit der abgestuften Seite nach oben in das Scheinwerfergehäuse einlegen. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Abdeckung auf Glasstufe aufsetzen und Schrauben über Kreuz gleichmäßig fest anziehen. Anzugsdrehmoment = 5 Nm.

Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten. Schlüsselöffnungen im Kopf der Schrauben von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden. Leuchte öffnen und reinigen. Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden. Das Leuchtengehäuse muss vollständig sauber und trocken sein. Alle Schrauben und Gewinde auf gute Gangbarkeit überprüfen und einfetten. Lampe auswechseln. Dichtung überprüfen, gegebenenfalls ersetzen. Leuchte schließen. Ein gebrochenes Sicherheitsglas muss ersetzt werden. Chemikalien, die korrodierende Wirkungen haben, dürfen auf die Leuchte nicht einwirken.

Lampe

Metal halide discharge lamp
HIT-TC-CE 20 W · GU 6,5

Osram: HCI-TF 20 W	1700 lm
GE Lighting: CMH 20/T/GU 6,5	1600 lm
Philips: CDM-Tm mini 20W/830	1800 lm

Please note the lamp manufacturers' operating instructions.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. We recommend a fuse protection on site by means of a RCCB (residual current circuit breaker). The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Installation

☞ Luminaire housing must not be installed in heat-insulating material. Open the floodlight: Undo counter sunk screws. Lift stainless steel trim ring and glass with gasket. Fixing of the luminaire is achieved by using three wedge-shaped clamping elements. For this purpose a recessed opening of \varnothing 182 mm with a minimum depth of 190 mm is necessary. The upper edge of the recessed opening must be firm on a thickness of 40 mm in order to accept the clamping forces of the luminaire. The electrical connection at the luminaire connecting cable must be carried out on site in an according protection class and safety class. Stress-relieve cable connection. Place luminaire into the recessed opening and fix it by tightening the 3 counter sunk screws - torx drive T25 - evenly. Make sure that luminaire housing is properly fixed in the recessed opening. Centre reflector and insert lamp. Place glass with gasket with stepped side upturned into the floodlight housing. Make sure that gasket is positioned correctly. Place cover ring onto the glass step and tighten screws crosswise. Torque = 5 Nm.

Relamping · Maintenance

Disconnect the electrical installation. Clean dirt and deposits from key openings of screw head. Do not use a high pressure cleaner. Open the luminaire and clean. Use only solvent-free cleaners. The luminaire housing must be completely clean and dry. Check all screws and threads thoroughly and grease them. Exchange lamp. Check the gasket and replace, if necessary. Close the luminaire. A damaged safety glass must be replaced. Chemicals which have a corroding effect must not affect the luminaire housing.

Lampe

Lampe aux halogénures métalliques
HIT-TC-CE 20 W · GU 6,5

Osram: HCI-TF 20 W	1700 lm
GE Lighting: CMH 20/T/GU 6,5	1600 lm
Philips: CDM-Tm mini 20W/830	1800 lm

Veuillez respecter les instructions des fabricants de lampes.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Nous recommandons une protection sur le site par un différentiel à installer en amont. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Installation

☞ Le boîtier du luminaire ne doit pas être installé dans des matériaux d'isolation. Ouvrir le projecteur: Desserrer les vis à tête fraisée. Soulever l'anneau en acier inoxydable et le verre avec le joint. La fixation du luminaire s'effectue par trois ergots de serrage en forme de clavette. Pour cela une réservation de \varnothing 182 mm avec une profondeur de 190 mm est nécessaire. Le bord supérieur de la réservation doit être stable sur une hauteur de 40 mm pour supporter la force de serrage du luminaire. Le raccordement électrique doit être effectué sur le site dans le degré de protection et classe de protection correspondant au câble de raccordement. Utiliser un collier anti-traction sur le câble. Placer le luminaire dans la réservation et fixer de façon régulièrement en serrant les 3 vis à tête fraisée - torx T 25 -. Vérifier que le boîtier à encastrer soit bien fixé dans la réservation. Bien centrer le réflecteur et installer la lampe. Poser le verre avec le joint avec l'épaulement du verre positionné vers le haut sur le boîtier-lampe. Veiller au bon emplacement du joint. Poser l'anneau de fermeture sur l'épaulement du verre et serrer en croix et fort les vis. Moment de serrage = 5 Nm.

Changement de lampe · Entretien

Travailler hors tension. Débarrasser les têtes des vis de toute saouillure ou dépôts éventuels. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression. Ouvrir et nettoyer le luminaire. N'utiliser que des produits d'entretien appropriés. Le boîtier doit être entièrement propre et sec. Vérifier et graisser toutes les vis et les filetages. Changer la lampe. Vérifier le joint. Le cas échéant le remplacer. Fermer le luminaire. Un verre de sécurité endommagé doit être remplacé. Le luminaire ne doit pas se trouver en contact avec des matériaux d'étanchéité ou des substances chimiques entraînant une corrosion.

Ergänzungsteile

BEGA rutschhemmende Gläser mit der höchsten Bewertungsstufe R 13 nach DIN 51130 - BEGA Patent DE 196 292 41 - können ohne Einschränkung für alle öffentliche Bereiche eingesetzt werden.

140645R Rutschhemmendes Glas

Durch den zusätzlichen Einbau von Farbgläsern läßt sich die Farbe des Lichtes verändern.

14069715V Farbglas blau

14069716V Farbglas grün

14069717V Farbglas gelb

14069718V Farbglas rot

Für besondere Einsatzgebiete kann es erforderlich sein, die Temperatur an der Glasoberfläche zu senken.

154 Infrarotfilter

Zur seitlichen Blendungsbegrenzung liefern wir Raster aus Aluminium und Edelstahl.

Sie verhindern den seitlichen Einblick bis 45° aus allen Richtungen.

663 Raster

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

BEGA skid-blocking glass with the highest rating R 13 according to DIN 51130 - BEGA patent DE 196 292 41 - can be used without restriction for all public areas.

140645R Skid blocking glass

By additional installation of coloured glasses the colour of the light can be changed.

14069715V Coloured glass blue

14069716V Coloured glass green

14069717V Coloured glass yellow

14069718V Coloured glass red

For special applications, it may be necessary to reduce the temperature on the glass surface.

154 Infrared filter

To limit lateral glare, we supply louvres made of aluminium and stainless steel.

They suppress lateral glare up to 45° from all directions.

663 Louver

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

Les verres antidérapants BEGA avec le coefficient maximal R 13, selon DIN 51130 - Brevet BEGA DE 196 292 41 -, peuvent être utilisés sans restrictions dans toutes les zones publiques à circulation piétonne.

140645R Verre antidérapant

En utilisant des verres de couleur, on peut modifier la couleur de la lumière.

14069715V Verre de couleur bleue

14069716V Verre de couleur verte

14069717V Verre de couleur jaune

14069718V Verre de couleur rouge

Certaines utilisations peuvent exiger une réduction de la température de la surface du verre.

154 Filtre infrarouge

Pour limiter l'éblouissement latéral, nous livrons des grilles de défilement en aluminium et acier inoxydable. Elles empêchent le contact visuel latéral jusqu'à 45°.

Elles empêchent le contact visuel latéral jusqu'à 45°.

663 Grille de défilement

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Ersatzglas	140645
Ersatzglas rutschhemmend	140645R
EVG	610767
Fassung	630328.1
Reflektor	760740
Dichtung Leitung	830688
Dichtung Glas	831082

Spares

Description	Part no
Spare glass	140645
Spare glass skid blocking	140645R
Electronic ballast	610767
Lampholder	630328.1
Reflector	760740
Gasket cable	830688
Glass gasket	831082

Pièces de rechange

Désignation	Référence
Verre de rechange	140645
Verre de rechange antidérapant	140645R
Ballast électronique	610767
Douille	630328.1
Réflecteur	760740
Joint du câble	830688
Joint du verre	831082